

Im Trubel der Lebuh Chulia
Wanderung auf den Penang Hill
Streifzug auf dem Nachtmarkt
Schlangenkult im Snake Temple

Klaudia und Eberhard Homann



InselTrip Penang



mit großem
Insel-Faltplan



EXTRATIPPS

- **Street-Art zwischen Moschee und Clan-Haus:**
ein Stadtpaziergang durch George Town **S. 22**
- **Handliches Essvergnügen:**
einen schmackhaften „roti canai“ in Little India verputzen **S. 91**
- **Vom „five o'clock tree“ bis zum Kanonenkugelbaum:**
tropische Baumriesen in den Penang Botanic Gardens **S. 40**
- **Pagoden im Lichterglanz:**
der Kek Lok Si Temple wird zu Chinese New Year
festlich beleuchtet **S. 82**
- **Historische Anekdotchen zwischen Grabsteinen:**
Gratistouren auf dem Protestant Cemetery **S. 25**
- **Farbenfroher Kitsch mit Charme:**
perlenbesetzte Schuhe von Nyonya Beaded Shoes **S. 53**
- **Stilvolles Boutiquehotel im Herzen der Altstadt:**
preiswert übernachten im Muntri Mews **S. 47**
- **Kraft tanken mit einem süßen Milchkaffee:**
köstlichen „kopi susu“ im Eng Loh Kopitiam probieren **S. 49**
- **Vom Einwanderer zum „Rockefeller des Ostens“:**
der Bauherr des strahlend blauen Cheong Fatt Tze Mansion **S. 26**
- **Ein ganzes Stadtviertel auf Stelzen:**
die Holzstege der Clan Jetties erkunden **S. 33**

☑ **Buddhistisches Schmuckstück:**
der Kek Lok Si Temple (S. 44)

➔ Auf drei
ausgewählten
Wanderungen
die Insel erkunden,
Seite 75

Viele EXTRATIPPS: Entdecken ++ Genießen ++ Aktiv sein ++ Wohlfühlen ++ Vergnügen ++ Natur erleben ++

Unsere Lieblingsorte

Rund um Fort Cornwallis [S. 144] **2**

Steht man westlich der Wehrmauern des alten Forts, hat man den weiten, grasbewachsenen Padang vor sich. Im Hintergrund erkennt man die Town Hall **5** und weitere koloniale Prachtbauten. Ein Stück weiter lockt die facettenreiche Jalan Masjid Kapitan Keling mit ihren Shophouses, Kirchen, Moscheen und Tempeln (s. S. 17).



001pn-ho



002pn-ho

29 Penang Hill (Bukit Bendera) [E4]

Willkommen auf der höchsten Erhebung der Insel! Hinauf geht es mit der Standseilbahn oder zu Fuß. Regenwald mit exotischen Pflanzen und Tieren, ein Hindu-Tempel, eine Moschee und historische Relikte bilden eine einzigartige Kulisse. Wer möchte, lässt das herrliche Panorama bei einem Drink in der Sky Terrace auf sich wirken (s. S. 41).

Batu Ferringhi [D2] **32**

Was wären die Tropen ohne palmen- gesäumte Sandstrände? Hier wird man garantiert fündig! Wunderbar kann man am Strand spazieren, in den Wellen planschen oder im Schatten mächtiger Kasuarinen dem Meeresrauschen lauschen. Und nach einem einmaligen Sonnenuntergang stürzt man sich direkt ins Getümmel des Night Market (Pasar Malam) **33** (s. S. 56).



003pn-ho

50 Snake Temple (Chor Soo Kong Temple) [E8]

Im Schlangentempel lässt sich die Faszination des „fernen Ostens“, wie man Süd- und Ostasien einst bezeichnete, hautnah erleben. Inmitten des reich verzierten buddhistischen Tempels und dessen wunderschönem Garten kann man etliche giftgrüne Lanzenottern entdecken, die für echten Thrill sorgen (s. S. 71).



004pn-ho

Liebe Grüße ...

005pn-ho



... aus dem Street-Art-Viertel in George Town

George Towns Altstadt ist zwar ohnehin schon eine Augenweide, seit 2012 ist sie aber noch um einige Kunstwerke reicher: Lebendige Street-Art setzt sich eindrucksvoll mit dem Alltag der Bewohner auseinander. Die meisten Werke findet man rund um die Lebuh Armenian (s. S. 29).

... aus dem Eastern & Oriental Hotel

Einen Rundgang durch das historische Erbe von George Town schließt man hier angemessen ab, etwa beim High Tea im Sarkies. Das ehrwürdige Hotel im Kolonialstil atmet den Charme vergangener Zeiten. Die Wellen des Meeres plätschern an die Mauer, der Wind säuselt in den Blättern der Palmen und livrierte Kellner erfüllen nahezu jeden Wunsch (s. S. 21).



006pn-ho

007pn-ho

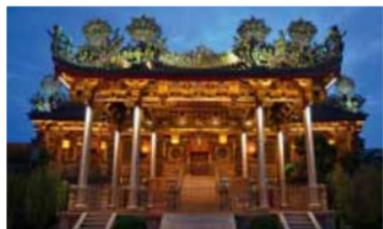


... von der Tropical Fruit Farm

Wer sich ausgiebig dem Genuss tropischer Früchte hingeben möchte, ist hier genau richtig. Nebenbei erfährt man viel Wissenswertes über ihren Anbau. Und bevor man den Heimweg antritt, kann man sich noch mit einem Vorrat eindecken (s. S. 67).

... aus dem Khoo Kongsi am Abend

Im Rahmen der Gratisveranstaltungen an jedem letzten Wochenende im Monat lädt das chinesische Clan-Haus zu einem stimmungsvollen „Evening of Lights“ ein. Die Gebäude sind bunt beleuchtet und traditionelle chinesische Musik ertönt. Eine wahrhaft magische Atmosphäre (s. S. 32)!



008pn-ho

Penang

Endlich sind wir wieder da: auf Penang! Der Tourismusverband der Insel hat „My Penang – unforgettable“ als aktuellen Werbeslogan auserkoren. Und das sagt eigentlich schon alles. Penang zieht uns immer wieder magisch an. Hier erlebt man Malaysia im Kleinen. Auf begrenztem Raum kann man sich durch die mannigfaltigen Küchen Malaysias, Asiens und der Welt futtern, man kann Kultur erleben, Historisches (immer wieder neu) entdecken und nicht zuletzt am Sandstrand faulenzen oder im warmen Wasser des Meeres planschen. Hat man genug von Kultur, Geschichte und Strand, genießt man die Natur: ob nun bei ausgedehnten Dschungelwanderungen oder auf ausgebauten Wegen mit beschrifteten Pflanzen im Botanischen Garten. In jedem Fall erlebt man auf diesem kleinen tropischen Eiland faszinierende Momente. Wenn man dann noch auf vorwitzige Affen trifft, seltene Meeresschildkröten beobachten kann oder Echsen, Schlangen und anderen Wildtieren begegnet, dann ist der Aufenthalt eigentlich perfekt.

Die ereignisreichen Tage auf der Insel kann man abends hervorragend bei einem tropischen Cocktail Revue passieren lassen, den man am besten in einem Garten einnimmt – dabei streicht eine leichte Brise durch die Palmwedel und erzeugt, zusammen mit dem Meeresrauschen und den schnarrenden Zikaden, eine ganz eigenwillige Geräuschkulisse.

Der Tourismusverband sagt auch: „It's all in Penang. Experience it!“ Wir wünschen deshalb viel Spaß beim Entdecken!

Die Autoren

Klaudia und **Eberhard Homann** bereisen seit Ende der 1970er-Jahre gemeinsam die Welt. Anfangs nur in Europa unterwegs, kamen sehr rasch Fernreisen hinzu; Malaysia besuchten sie erstmalig 1983. Seitdem hat sie die Region Südostasien „gepackt“, vor allem Malaysia. Die Freizeitpädagogin Klaudia ist vor allem an der kulturellen Vielfalt interessiert, während sich der Biologe Eberhard überall auf die Suche nach exotischen Pflanzen und Tieren begibt und dabei auch die Unterwasserwelt erkundet. Seit 1992 haben sich die Reisen der beiden etwas verändert, denn seitdem ist ihre Tochter mit dabei. Sie lernten Bekanntes ganz neu kennen, denn ein Kind schaut ganz anders hin. Tanah Rebecca Homann ist mittlerweile selbst viel unterwegs, steuert dabei immer wieder die bekannten Ziele an und liefert Aktuelles. So sind auch einige Bilder der angehenden Psychologin in diesem Buch enthalten. Zusammen haben Klaudia und Eberhard Homann schon etliche Bücher bei REISE KNOW-How veröffentlicht, z. B. den Reiseführer Malaysia mit Singapur und Brunei sowie die CityTrip-Bände Kuala Lumpur, Monaco und Miami.

082p-ho





Inhalt

- 1 Unsere Lieblingsorte
- 2 Liebe Grüße ...
- 3 Die Autoren
- 8 Benutzungshinweise

- 9 Orte und Regionen**

- 10 Penang im Überblick
- 12 *Inselsteckbrief*

- 13 George Town**
- 16 Historisches Zentrum**
- 16 **1** Queen Victoria Memorial Clock Tower ★★ [S. 144]
- 17 **2** Fort Cornwallis ★★★ [S. 144]
- 18 **3** Cenotaph (Penang War Memorial) ★ [S. 144]
- 18 **4** City Hall ★ [S. 144]
- 19 **5** Town Hall ★ [S. 144]
- 19 **6** Supreme Court Building ★ [S. 144]
- 19 **7** Penang State Museum ★★★ [S. 144]
- 20 **8** Church of the Assumption ★★★ [S. 144]
- 21 **9** Eastern & Oriental Hotel ★★★ [S. 144]
- 22 *Stadtspaziergang durch das historische George Town*
- 25 **10** Protestant Cemetery ★★ [S. 144]
- 26 **11** Cheong Fatt Tze Mansion (The Blue Mansion) ★★★ [S. 144]
- 28 **12** St. George's Church ★ [S. 144]
- 28 **13** Kuan Yin Temple ★★ [S. 144]
- 28 **14** Sri Maha Mariamman Temple ★★ [S. 144]
- 29 **15** Han Jiang Ancestral Temple ★★ [S. 144]
- 29 **16** Masjid Kapitan Keling ★★ [S. 144]
- 30 **17** Sun Yat Sen Museum Penang ★★★ [S. 144]
- 31 *Clans und Kongsis – Heimat und Hilfe für Neuankömmlinge*
- 32 **18** Yap Kongsis ★★ [S. 144]
- 32 **19** Khoo Kongsis ★★★ [S. 144]
- 33 **20** Masjid Melayu Lebuh Aceh (Acheen Street Mosque) ★★ [S. 144]
- 33 **21** Clan Jetties ★★★ [S. 144]

 *Wunderschöne, oft bunt bemalte Arkaden schmücken das historische Viertel George Towns (009pn-fo©markhall70)*

- 35 **22** Nagore Durgha Sheriff ★★ [S. 144]
 35 **23** Penang Peranakan Mansion ★★★★★ [S. 144]
 36 **24** India House ★ [S. 144]

36 Außerhalb des Zentrums

- 36 **25** Komtar Tower ★ [S. 144]
 36 *Die Peranakan oder Baba-Nyonya auf Penang*
 37 **26** Dhammikarama Burmese Buddhist Temple ★★★★★ [F3]
 38 **27** Wat Chaiya Mangkalam ★★★★★ [F3]
 39 **28** Penang Botanic Gardens ★★★★★ [E3]
 40 *Tropische Baumvielfalt in den Penang Botanic Gardens*
 41 **29** Penang Hill (Bukit Bendera) ★★★★★ [E4]
 44 **30** Kek Lok Si Temple ★★★★★ [E5]

55 Der Norden

- 55 Tanjung Bungah
 56 **31** Floating Mosque (Masjid Terapung) ★★ [E2]
 56 **32** Batu Ferringhi ★★★★★ [D2]
 57 **33** Night Market (Pasar Malam) ★★ [D2]
 60 **34** Tropical Spice Garden ★★ [C2]
 60 Teluk Bahang
 60 **35** Craft Batik (Penang Batik Factory) ★★ [C2]
 61 *Batik – farbenfrohe Mitbringsel*
 62 **36** Toy Museum Heritage Garden ★ [C2]
 62 **37** Kletterpark Escape ★★ [C3]
 62 **38** Entopia (Penang Butterfly Farm) ★★★★★ [C3]
 63 **39** Taman Rimba Teluk Bahang ★ [C3]
 63 **40** Stausee am Teluk Bahang Dam ★ [C3]
 63 **41** Taman Negara Pulau Pinang (Penang National Park) ★★★★★ [B3]
 67 **42** Tropical Fruit Farm ★★★★★ [C4]
 67 **43** Air Terjun Titi Kerawang ★ [C4]

68 Der Süden und Südosten

- 68 **44** Balik Pulau ★★ [C6]
 69 **45** Wet Market und Pasar Tani ★★★★★ [D6]
 69 **46** Church in the Holy Name of Jesus ★★ [C6]
 70 **47** Xuan Wu Temple ★★ [C6]
 70 **48** Penang War Museum ★★ [E9]
 71 **49** Penang Aquarium ★★ [E9]
 71 **50** Snake Temple (Chor Soo Kong Temple) ★★★★★ [E8]

73 Penang aktiv

- 74 Baden
 75 Wassersport
 75 Wandern
 80 Weitere Aktivitäten

81 Penang erleben

- 82 Feste und Folklore
- 86 Penang kulinarisch
- 87 *Die Fruchtpalette Malaysias – zu Besuch auf dem Markt*
- 96 Was wo kaufen?
- 99 Natur erleben
- 104 Von den Anfängen bis zur Gegenwart
- 105 *Der Begründer von George Town: Captain Francis Light*

107 Praktische Reisetipps

- 108 An- und Rückreise
- 111 Ausrüstung und Kleidung
- 111 Autofahren
- 113 Barrierefreies Reisen
- 114 Diplomatische Vertretungen
- 114 Ein- und Ausreisebestimmungen
- 115 Elektrizität
- 115 Film und Foto
- 115 Geldfragen
- 117 *Penang preiswert*
- 117 Gesundheitsvorsorge
- 118 Hygiene
- 119 Informationsquellen
- 120 *Unsere Literaturtipps*
- 120 Internet
- 121 Maße und Gewichte
- 121 Medizinische Versorgung
- 122 Mit Kindern unterwegs
- 123 Notfälle
- 124 Öffnungszeiten
- 124 Post
- 124 Schwule und Lesben
- 125 Sicherheit
- 126 Sprache
- 126 *Manglish*
- 127 Telefonieren
- 127 Touren
- 127 Uhrzeit
- 128 Unterkunft
- 129 Verhaltenstipps
- 129 Verkehrsmittel
- 131 Versicherungen
- 132 Wetter und Reisezeit

Zeichenerklärung

- ★★★ nicht verpassen
- ★★ besonders sehenswert
- ★ wichtig für speziell interessierte Besucher

[A1] Planquadrat im Kartenmaterial. Orte ohne diese Angabe liegen außerhalb unserer Karten. Ihre Lage kann aber wie von allen Ortsmarken mithilfe der begleitenden Web-App angezeigt werden (s. S. 143).

133 Anhang

- 134 Kleine Sprachhilfe Malaiisch
- 138 Register
- 142 Schreiben Sie uns
- 142 Impressum
- 143 *Penang mit PC, Smartphone & Co.*
- 143 Zeichenerklärung
- 144 Zentrumskarte George Town

Benutzungshinweise

Orientierungssystem

Die in den folgenden Kapiteln beschriebenen Attraktionen sind mit einer **fortlaufenden magentafarbenen Nummer** gekennzeichnet, die sich als Ortsmarke im Faltplan wiederfindet. Steht die Nummer im Fließtext, verweist sie auf die Beschreibung dieser Attraktion.

Die Angabe in **eckigen Klammern** verweist auf das Planquadrat im Faltplan oder auf den Ortsplan. Beispiel:

30 Kek Lok Si Temple ★★★ [E5]

Alle weiteren Points of Interest wie Unterkünfte, Restaurants oder Cafés sind mit einer Nummer in **spitzen Klammern** versehen. Anhand dieser eindeutigen Nummer können die Orte in unserer speziell aufbereiteten Web-App unter www.reise-know-how.de/inseltrip/penang16 lokalisiert werden (s. S. 143). Beispiel:

➤ Yang Yang Dim Sum Restaurant [§] <029>

Beginnen die Points of Interest mit einem **farbigen Quadrat**, so sind sie zusätzlich in den Ortsplänen eingezeichnet:

■ Sweet Cili Hotel ^{§§§} <017>

Vorwahlen

➤ Malaysia: 0060

➤ Penang: 04

Im Buch sind sämtliche Telefonnummern immer mit der Orts- bzw. der Mobilvorwahl angegeben, aber ohne die Ländervorwahl.

Bedeutung geografischer Begriffe

- *Bukit* (malaiisch: Hügel)
- *Jalan* (malaiisch: Straße im Sinne von Hauptstraße), abgekürzt Jl./J.
- *Lebuh/Leboh* (malaiisch: Straße im Sinne von Nebenstraße)
- *Lorong* (malaiisch: Gasse)
- *Lot* (englisch: Grundstück, Parzelle)
- *Masjid* (malaiisch: Moschee)
- *Menara* (malaiisch: Turm)
- *Mukim* (malaiisch: Bezirk), abgekürzt Mk.
- *Pantai* (malaiisch: Strand)
- *Pulau* (malaiisch: Insel)
- *Taman* (malaiisch: Park)
- *Teluk* (malaiisch: Bucht)

Preiskategorien

Unterkünfte

Die Preise gelten jeweils für ein Doppelzimmer mit Frühstück.

\$	bis RM 100 (ca. 20 €)
\$\$	RM 100–180 (ca. 20–40 €)
\$\$\$	RM 180–280 (ca. 40–65 €)
\$\$\$\$	RM 280–380 (ca. 65–85 €)
\$\$\$\$\$	über RM 380 (ca. 85 €)

Restaurants

Die Preise gelten jeweils für ein Hauptgericht ohne Getränke.

\$	bis RM 10 (ca. 2 €)
\$\$	RM 10–25 (ca. 2–5,50 €)
\$\$\$	RM 25–40 (ca. 5,50–10 €)
\$\$\$\$	über RM 40 (ca. 10 €)



077pn-ho

Schreiben Sie uns

Dieses Buch ist gespickt mit Adressen, Preisen, Tipps und Daten. Unsere Autoren recherchieren unentwegt und erstellen alle zwei Jahre eine komplette Aktualisierung, aber auf die Mithilfe von Reisenden können sie nicht verzichten. Darum: Teilen Sie uns bitte mit, was sich geändert hat oder was Sie neu entdeckt haben. Gut verwertbare Informationen belohnt der Verlag mit einem Sprachführer Ihrer Wahl aus der Reihe „Kauderwelsch“.

Kommentare übermitteln Sie am einfachsten, indem Sie die Web-App zum Buch aufrufen (siehe Umschlag hinten) und die Kommentarfunktion bei den einzelnen auf der Karte angezeigten Örtlichkeiten oder den Link zu generellen Kommentaren nutzen. Wenn sich Ihre Informationen auf eine konkrete Stelle im Buch beziehen, würde die Seitenangabe uns die Arbeit sehr erleichtern. Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie bitte dem Impressum.

☒ „Dog and Steak“, ein Street-Art-Gemälde in George Town

Impressum

Klaudia und Eberhard Homann

InselTrip Penang

© REISE KNOW-HOW Verlag
Peter Rump GmbH

1. Auflage 2016

Alle Rechte vorbehalten.

PDF-ISBN 978-3-8317-4677-4

Herausgeber: Klaus Werner, Ulrich Kögerler

Layout: amundo media GmbH (Umschlag, Inhalt),
Peter Rump (Umschlag)

Lektorat: amundo media GmbH

Karten: Ingenieurbüro B. Spachmüller,
amundo media GmbH

Anzeigenvertrieb: KV Kommunalverlag GmbH &
Co. KG, Alte Landstraße 23, 85521 Ottobrunn,
Tel. 089 928096-0, info@kommunal-verlag.de

Kontakt: Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld,
info@reise-know-how.de

Alle Angaben in diesem Buch sind gewissenhaft geprüft. Preise, Öffnungszeiten usw. können sich jedoch schnell ändern. Für eventuelle Fehler übernehmen Verlag wie Autoren keine Haftung.

Bildnachweis

Umschlagvorderseite: takawildcats (fotolia.com) | Umschlagklappe rechts: ho (die Autoren). Soweit ihre Namen nicht vollständig am Bild vermerkt sind, stehen die Kürzel an den Abbildungen für die folgenden Fotografen, Firmen und Einrichtungen. Klaudia, Eberhard und Tanah Rebecca Homann: ho | fotolia.com: fo | dreamstime.com: dt